**Gegenstand des forschenden Lernens von Sozialpädagogen im Praktikum**

Was sollte nun Gegenstand des forschenden Lernens von Sozialpädagogen im Praktikum sein?

4 Lernfelder sind hierzu unterscheiden:

 Der rechtliche und organisatorische Rahmen, in dem sich die berufliche Tätigkeit abspielt

 Die sozialen Rahmenbedingungen, in denen die Menschen leben, für die man arbeitet, oder die Verhältnisse, aus denen diese Menschen kommen

 Die Ziele und Arbeitsmethoden, mit denen in der Praxisstelle mit den Menschen gearbeitet wird.

 Die Reflexion über die eigenen Erfahrungen und über den eingeschlagenen Studien- und Berufsweg.

Zu den einzelnen Punkten: Die sozialen Rahmenbedingungen Jede soziale Arbeit erfolgt in einem bestimmten rechtlichen Rahmen. Oft sind die Aufgaben von sozialen Diensten durch ein Gesetz geregelt, in anderen Fällen gibt es Gesetze, die die Rechte und Pflichten der Klienten maßgeblich bestimmen. Der Student sollte sich zunächst ein fundiertes Wissen über diese gesetzlichen Bedingungen aneignen, was natürlich schon in der Hochschule vor Beginn des Praktikums geschehen kann und sollte. Ein anderer Aspekt ist der organisatorische Rahmen der sozialen Arbeit. Der Student sollte erkunden, wie die Organisation aufgebaut ist, wie die Aufgaben unter den verschiedenen Abteilungen und Personen verteilt sind, woher die finanziellen Mittel kommen und wie sie verwaltet werden. Er muss hierzu oft die leitenden Personen der Organisation befragen bzw. um entsprechende schriftliche Unterlagen bitten. Dies ist

keine leichte Aufgabe. Gerade wenn es um Geld geht, sind die Leitungspersonen nicht immer bereit, die notwendigen Auskünfte zu geben. Der zweite Lernbereich des forschenden Lernens sind die Lebensbedingungen der Klienten. Der Student sollte z.B. erforschen, wie die soziale Struktur der Stadt und des Stadtteils ist, in dem er tätig ist. Relevante Themen sind z.B. die Einkommensverhältnisse der Menschen sowie die Bildungsmöglichkeiten, die Freizeitangebote, die Verkehrsverhältnisse im Stadtteil. Sofern das Forschen sich auf statistische Zahlen bezieht, lassen diese sich leicht aus offiziellen Statistiken ablesen. Oft wird das Forschen durch eigenes Beobachten im Stadtteil erfolgen müssen, manchmal auch einfach durch Befragen von Bewohnern.

Niemals sollte sich der Student allein auf seine Vermutungen verlassen, denn diese sind oft eine sehr unsichere Quelle.

1. Merken Sie sich die Wörter:

die rechtlichen Rahmen правовые нормы

durch ein Gesetz geregelt регулируется законом

gesetzliche Bedingungen законодательные условия

verteilt sein,war, gewesen быть распределённым

verwaltet werden,wurde, ist geworden управляться, регулироваться

notwendige Auskünfte необходимая информация

Einkommensverhältnisse доходы

Bildungsmöglichkeiten образовательные возможности

Freizeitangebote возможности для отдыха

Verkehrsverhältnisse транспортная ситуация

sich auf (Akk.) beziehen,o,o относиться к чему-либо

sich auf (Akk.) verlassen,ie,a полагаться на кого-либо

die Vermutungen предположения

2. Lesen und übersetzen Sie den Text mit der Hilfe des Wörterbuches.

3. Finden Sie im Text deutsche Equivalente:

недостоверный источник перед началом практики

опрос жителей финансовые средства

цифры статистики задачи социальных служб

социальная структура города

знание законодательной базы

условия жизни клиента нелёгкая задача

4. Übersetzen Sie ins Deutsche:

 Что является предметом поискового обучения социальных педагогов в ходе практики?

 Во-первых, правовое и организационное пространство.

 Задачи социальных служб установлены законодательно.

 Студенты должны освоить законодательную базу сферы социальной работы, организационную структуру этой сферы деятельности, источники финансирования, распределение финансов.

 Во-вторых, социальные условия, в которых проживают люди, с которыми мы работаем.

 Студент сам исследует социальную структуру города и той его части, в которой он работает.

 Его интересуют доход населения, образовательные возможности, возможности для отдыха, транспортная ситуация в районе.

5. Was sollte Gegenstand des forschenden Lernens sein?

6. Wie werden die Aufgaben von sozialen Diensten in Deutschland geregelt?

7. Wie erforscht der Student die Lebensbedingungen seiner Klienten?

8. Sprechen Sie miteinander über Ihre eigenen Lebensbedingungen.

9. Wie kann der Sozialarbeiter die Lebensbedingungen seiner Klienten verwenden?